

**TÁRSULÁS  
AZ EURÓPAI UNIÓ  
ÉS ALGÉRIA  
KÖZÖTT**

A Társulási Bizottság

**Brüsszel, 2018. április 27.  
(OR. en)**

**UE-AL 3101/18**

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2018/0010 (NLE)**

---

---

**JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK**

---

Tárgy: AZ EU–ALGÉRIA TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG HATÁROZATA az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás 14. cikkében foglalt, a mezőgazdasági termékekre és a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó vámkedvezmények alkalmazási feltételeinek módosításáról

---

## AZ EU–ALGÉRIA TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG ... HATÁROZATA

(...)

**az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás 14. cikkében foglalt, a mezőgazdasági termékekre és a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó vámkedvezmények alkalmazási feltételeinek módosításáról**

AZ EU–ALGÉRIA TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodásra<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> EUHL L 265., 2005.10.10., 2. o.

mivel:

- (1) Miután az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság (a továbbiakban: Algéria) nehézségekkel szembesült a mezőgazdasági termékek és feldolgozott mezőgazdasági termékek vámjainak az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás (a továbbiakban: a társulási megállapodás) 2. és 5. jegyzőkönyvében megállapított feltételek melletti lebontása során, az Európai Bizottság és Algéria szakértőiből álló csoport 2010 szeptembere és 2011 júliusa között hat ülést tartott.
- (2) A konzultációk lehetővé tették, hogy kompromisszumra jussanak az alapvámok, a mennyiségek és az eredetileg megállapított vámlebontási menetrend elfogadható módosításairól a társulási megállapodás 2. és 5. jegyzőkönyvében megállapított feltételek betartása mellett.

- (3) A társulási megállapodás 16. cikke úgy rendelkezik, hogy bizonyos feltételek mellett egyoldalúan módosítani lehet az elfogadott vámügyi rendelkezéseket. Mindazonáltal a módosítást végrehajtó Félnek a másik Félről származó behozatalok számára hasonló kedvezményes elbánást kell biztosítania. A társulási megállapodás 16. cikkének (2) bekezdésével összhangban az EU-Algéria Társulási Bizottság (a továbbiakban: a Társulási Bizottság) a másik Fél érdekeinek figyelembevétele érdekében ülést tart.
- (4) A társulási megállapodás 97. cikke úgy rendelkezik, hogy a Társulási Bizottság döntéshozatali hatáskörrel rendelkezik az említett megállapodás igazgatása céljából. Ezért szükséges, hogy a Társulási Bizottság határozatot fogadjon el a tervezett módosítások tekintetében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A kétoldalú tárgyalások során elfogadott és az e határozat mellékletében foglalt vámtételek és időtartam feltételei módosítják a társulási megállapodás 2. és 5. jegyzőkönyvében felsorolt mezőgazdasági termékekre és feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozóan eredetileg megállapított vámtarifa-feltételeket.

*2. cikk*

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt ...,

*az EU–Algéria*

*Társulási Bizottság részéről*

*az elnök*

## MELLÉKLET

1. Miután az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság (a továbbiakban: Algéria) hivatalos kérelmet nyújtott be a mezőgazdasági termékek és a feldolgozott mezőgazdasági termékek vámlebontási menetrendjének módosítására a Társulási Tanács 2010. június 15-én tartott 5. ülésén, majd hat konzultáció eredményeként a Felek 2011. július 11-én az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás (a továbbiakban: a társulási megállapodás) 2. és 5. jegyzőkönyvében foglalt vámügyi rendelkezéseket módosító új rendelkezésekről állapodott meg egy 36 vámtarifaalszámból álló lista alapján (34 alszám mezőgazdasági termékekre vonatkozóan és két alszám feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozóan).
2. A társulási megállapodás 16. cikke úgy rendelkezik, hogy az említett megállapodásban megállapított rendelkezéseket módosító Félnek ezzel egyenértékű ellentételezést kell nyújtania a másik Fél részére.

A 2010. júniusi algériai memorandum előíranyozta az Unió számára preferenciális, mezőgazdasági termékekre vonatkozó 34 vámtarifaalszám és feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó két alszám megszüntetését.

3. A (2010 szeptembere és 2011 júliusa között tartott) hat találkozó eredményeként 2011. július 11-én kelt jegyzőkönyv formájában megkötött megállapodásban a Felek megállapodtak arról, hogy az Algériába irányuló uniós kivitel tekintetében megszüntetnek a társulási megállapodás 2. jegyzőkönyvében foglalt mezőgazdasági termékek vonatkozásában 25 preferenciális vámtarifaalszámot és az 5. jegyzőkönyvben foglalt feldolgozott mezőgazdasági termékek vonatkozásában két alszámot, valamint arról, hogy az uniós gazdasági szereplők tekintetében felmerült vámveszteségeket az Unió részére ezzel egyenértékűen ellentételezik a következő két mezőgazdasági termékre vonatkozó preferenciális vámtarifaalszám emelése révén: élő szarvasmarhafélék fajtatiszta tenyészállatai, valamint közönséges búza, a vetőmag kivételével.

E módosítások részletei e mellékletben találhatóak.

4. A társulási megállapodás 14. cikkének (2) bekezdésében említett fennmaradó termékekre az említett megállapodás 2. és 5. jegyzőkönyvében eredetileg megállapított preferenciális vámok alkalmazandók.
5. A társulási megállapodás 2. és 5. jegyzőkönyvében foglalt vámügyi rendelkezések módosításait Algéria 2011. január 1-jétől egyoldalúan alkalmazta, majd azokat a Felek közötti konzultációk nyomán módosították. Algéria az alábbi rendelkezéseket alkalmazza 2012. október 1-jétől.

Algéria 2012. október 1-jén az alábbi mezőgazdasági termékekkel kapcsolatban helyezte hatályon kívül a társulási megállapodás 2. jegyzőkönyvében az Unió részére nyújtott preferenciális vámkontingenseket:

Algériai nomenklátúra	Megnevezés	Alkalmazott vám (%)	Vámcsökkenés (%)	Preferenciális vámkontingens (tonna)	Unió kód
0105.11.10	Napos brojler	5	100	20	0105.11
0105.11.20	Napos tojócsibe	5			
0105.11.30	Napos tenyészbrojler	5			
0105.11.40	Napos tenyész tojócsibe	5			
0713.10.90	Borsó	5	100	3 000	0713.10.90
0713.20.90	Csicseriborsó	5			0713.20.00
0713.31.90	A mungo hepper, radiata fajokhoz tartozó bab	5			0713.31.00
0713.32.90	Kis szemű, vörös színű bab	5			0713.32.00
0713.33.90	Vesebab	5			0713.33.90
0713.39.90	Más bab	5			0713.39.00
0713.40.90	Lencse	5			0713.40.00
0713.50.90	Disznóbab	5			0713.50.00
0713.90.90	Más hüvelyes zöldség	5			0713.90.00

Algériai nomenklátúra	Megnevezés	Alkalma zott vám (%)	Vámcsökke ntés (%)	Preferenciális vámkontingen s (tonna)	Uniós kód
0805.10.00	Narancs	30	20	100	0805.10
0805.20.00	Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és hasonló citrushibridek	30			0805.20
0805.40.00	Grépfrút, beleértve a pomelót	30			0805.40
0805.50.00	Citrom ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> ) és lime ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> )	30			0805.50
0805.90.00	Más citrusféle	30			0805.90
1105.20.00	Pehely, granulátum és labdacs (pellet) burgonyából	30	20	100	1105.20.00
1107.10.00	Maláta, nem pörkölt	30	100	1 500	1107.10
1108.12.00	Kukoricakeményítő	30	20	1 000	1108.12
2005.40.00	Borsó ( <i>Pisum sativum</i> ), ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vtsz. alá tartozó termékek kivételével	30	100	200	2005.40

Algériai nomenklatúra	Megnevezés	Alkalmazott vám (%)	Vámcsökkenés (%)	Preferenciális vámkontingens (tonna)	Uniós kód
2005.60.00	Spárga	30	100	500	2005.60
2005.90.00	Más zöldség és zöldségkeverék	30	20	200	2005.99
2007.99.00	Nem homogenizált készítmények, nem citrusfélékből	30	20	200	2007.99

Algéria 2012. október 1-jén az alábbi feldolgozott mezőgazdasági termékekkel kapcsolatban helyezte hatályon kívül a társulási megállapodás 5. jegyzőkönyvének 2. mellékletében az Unió részére nyújtott preferenciális vámkontingenseket:

Algériai nomenklatúra	Megnevezés	Alkalmazott vám (%)	Vámcsökkenés (%)	Preferenciális vámkontingens (tonna)	Uniós kód
2105.00.00	Fagylalt és más ehető jégkrém	30	20		
3505.10.00	Dextrinek és más átalakított keményítők	15	100		

Algéria 2012. október 1-jén az alábbi mezőgazdasági termékekkel kapcsolatban a következő rendelkezésekkel váltotta fel a társulási megállapodás 2. jegyzőkönyvében az Unió részére nyújtott preferenciális vámkontingenseket:

Algériai nomenklatúra	Megnevezés	Alkalmazott vám (%)	Vámcsökkenés (%)	Preferenciális vámkontingens (tonna)	Uniós kód
0102.10.00	Élő szarvasmarhafélék fajtatiszta tenyészállatai	5	100	4 950	0102.10.00
1001.90.90	A keménybúza (durumbúza) kivételével, a vetőmag kivételével	5	100	403 000	1001.90.99

Algéria 2012. október 1-jén az alábbi mezőgazdasági termékekkel kapcsolatban állította vissza teljeskörűen a társulási megállapodás 2. jegyzőkönyvében az Unió részére nyújtott preferenciális vámkontingenseket:

Algériai nomenklatúra	Megnevezés	Alkalmazott vám (%)	Vámcsökkenés (%)	Preferenciális vámkontingens (tonna)	Uniós kód
0102.90.10	Tejelő tehén	5	100	5 000	0102.90
0102.90.20	Vemhes üsző és borja	5			
0102.90.90	Más	30			

Algériai nómenklatúra	Megnevezés	Alkalmazott vám (%)	Vámcsök- kés (°)	Preferenciális vámkontinge- ns (tonna)	Uniós kód
0406.90.10	Más sajt, puha, nem hevített, vagy félig hevítve vagy hevítve préselt	30	100	800	0406.90 (a 90.01 kivételével)
0406.90.90	Más sajt (olasz típusú vagy gouda)	30			
10.03.00.90	Árpa, a vetőmag kivételével	15	50	200 000	1003.00.90
1517.10.00	Margarin, a folyékony margarin kivételével	30	100	2 000	1517.10
1517.90.00	Más	30			1517.90
1701.99.00	Nád- vagy répacukor és vegytisztá szacharóz, kivéve az ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadása nélküli nyerscukrot	30	100	150 000	1701.99

---